



«CORPORACIÓ LOCAL» I «AJUNTAMENT»

El *Llibre d'estil del Parlament de Catalunya* recomana que, si existeix un terme oficial per a designar un organisme, no es facin servir expressions sinònimes. Aquest és el cas del terme *ajuntament*, al qual donem preferència sobre les expressions alternatives *corporació municipal* i *corporació local*.

El *Diccionari jurídic català* defineix *corporació* de la manera següent:

corporació

Persona jurídica, subjecte del dret públic, integrada voluntàriament per persones amb interessos comuns i privatis, però també rellevants per a l'Estat, el qual la incorpora en la seva organització i li dóna determinades prerrogatives.

També es parla de *corporació* quan es fa referència a les corporacions locals. Amb aquest nom es fa referència a l'òrgan suprem i col·legiat de caràcter representatiu al qual correspon el govern i l'administració del municipi. Així, la legislació de règim local ha identificat el terme de *corporació local* amb el de *ajuntament* o *diputació*. (...)

Per la seva banda, el Centre de Terminologia Termcat defineix *corporació local* d'aquesta manera:

corporació local

Institució o òrgan superior de representació, govern i administració dels interessos d'un ens local, com ara un municipi o una comarca.

D'acord amb aquestes definicions, podem dir que *ajuntament* i *corporació local* no són sinònims, ja que aquest segon terme es pot aplicar també als consells comarcals i a les diputacions, entre altres administracions territorials. Per tant, el terme sinònim més adequat per a *ajuntament* és *corporació municipal*.



Anàlogament, es pot dir *corporació comarcal* per *consell comarcal*, *corporació provincial* per *diputació provincial*, etc., sense oblidar que el terme preferent és la denominació oficial de l'òrgan.

~ CERTIFICO: Que el Ple d'aquesta corporació local, en la sessió ordinària del 22 de febrer de 2018, va adoptar la resolució següent.

✓ CERTIFICO: Que el Ple d'aquest ajuntament, en la sessió ordinària del 22 de febrer de 2018, va adoptar la resolució següent [en aquest cas, és una corporació concreta]

✓ En el cas de policia local, és incompatible la situació de servei actiu amb la de càrrec electe de qualsevol corporació local [en aquest cas, no s'especifica la corporació]